

Abscheideranlagen für Fette

Teil 1: Bau-, Funktions- und Prüfgrundsätze, Kennzeichnung
und Güteüberwachung
Deutsche Fassung prEN 1825-1 : 1995

DIN**EN 1825-1**

Einsprüche bis 31. Mai 1995

ICS 13.060.30

Anwendungswarnvermerk
auf Seite 2 beachten!

Installation for separation of grease —
Part 1: Principles of design, performance and testing,
marking and quality control;
German version pr EN 1825-1 : 1995

Vorgesehen als Ersatz für
DIN 4040-1:1989-03

Installations de séparation des graisses —
Partie 1: Principes de conception, performances et essais,
marquage et contrôle de qualité;
Version allemande prEN 1825-1 : 1995

Nationales Vorwort

Der hiermit der Öffentlichkeit zur Stellungnahme vorgelegte Europäische Norm-Entwurf ist die deutschsprachige Fassung des vom Technischen Komitee TC 165 "Abwassertechnik" (Sekretariat: Deutschland) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Entwurfs prEN 1825-1, der nach einem allgemeinen positiven Abstimmungsergebnis innerhalb der CEN-Mitglieder als Europäische Norm EN 1825-1 in deutsch, englisch und französisch herausgegeben wird.

Die nationalen Normungsorganisationen verpflichten sich, diese EN vollständig und unverändert in ihr nationales Normenwerk zu übernehmen.

Die vorbereitenden Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe "Abscheider" (WG 8) des CEN/TC 165 durchgeführt, deren Federführung in Deutschland (DIN) lag; für Deutschland war der Arbeitsausschuß NAW 5 V "Abscheider" an der Bearbeitung beteiligt.

Zu den in diesem Norm-Entwurf in Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

ISO 178	siehe	DIN 53452
ISO 185	siehe	DIN 1691
ISO 1083	siehe	DIN 1693-1
	"	DIN 1693-2

Fortsetzung Seite 2 und 3
und 31 Seiten prEN

Normenausschuß Wasserwesen (NAW) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

**Documents**

ISO 1514	siehe	DIN EN 605
ISO 1872-1	siehe	DIN 16776-1
ISO 2409	siehe	DIN 53151
ISO 2719	siehe	DIN 51758
ISO 3105	siehe	DIN 51366
ISO 3405	siehe	DIN 51751
ISO 3755	siehe	DIN 1681
	"	DIN 17182
ISO 4624	siehe	DIN EN 24627
ISO 4628-2	siehe	DIN E DIN 53209
ISO 4628-3	siehe	DIN E DIN 53210
ISO 6615	siehe	DIN 51551-1
ISO 7253	siehe	DIN 53167
ISO 8501-1	siehe	DIN 55928-4
EURONORM 80	siehe	DIN 488-1
	"	DIN 488-3
	"	DIN 488-6
	"	DIN 488-7
EURONORM 82-1	siehe	DIN 488-2
	"	DIN 488-3
EURONORM 88-1	siehe	DIN 17440
EURONORM 88-2	siehe	DIN 17441

Änderungen

Gegenüber DIN 4040:1989-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Der Inhalt wurde, soweit er in dem vorliegenden Norm-Entwurf aufgenommen werden sollte, überarbeitet und mit Normen anderer europäischer Normungsinstitute harmonisiert.

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden an den Normenausschuß Wasserwesen (NAW) im DIN, 10772 Berlin, erbeten.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

DIN 488-1	Betonstahl - Sorten, Eigenschaften, Kennzeichnung
DIN 488-2	Betonstahl - Betonstabstahl - Maße und Gewichte
DIN 488-3	Betonstahl - Betonstabstahl - Prüfungen
DIN 488-6	Betonstahl - Überwachung (Güteüberwachung)
DIN 488-7	Betonstahl - Nachweis der Schweißbeignung von Betonstabstahl - Durchführung und Bewertung der Prüfungen
DIN 1681	Stahlguß für allgemeine Verwendungszwecke - Technische Lieferbedingungen
DIN 1691	Gußeisen mit Lamellengraphit (Grauguß) - Eigenschaften
DIN 1693-1	Gußeisen mit Kugelgraphit - Werkstoffsorten, unlegiert und niedriglegiert
DIN 1693-2	Gußeisen mit Kugelgraphit, unlegiert und niedriglegiert - Eigenschaften im angegossenen Probestück
DIN 16776-1	Kunststoff - Formmassen - Polyethylen (PE) - Formmassen - Herstellung von Probekörpern und Bestimmung von Eigenschaften
DIN 17182	Stahlgußsorten mit verbesserter Schweißbeignung und Zähigkeit für allgemeine Verwendungszwecke - Technische Lieferbedingungen
DIN 17440	Nichtrostende Stähle - Technische Lieferbedingungen für Blech, Warmband, Walzdraht, gezogenen Draht, Stabstahl, Schmiedestücke und Halbzeuge
DIN 17441	Nichtrostende Stähle - Technische Lieferbedingungen für kaltgewalzte Bänder und Spaltbänder sowie daraus geschnittene Bleche
DIN 51366	Prüfung von Mineralöl - Kohlenwasserstoffen - Messung der kinematischen Viskosität mit dem Cannon-Fenske-Viskosimeter für undurchsichtige Flüssigkeiten
DIN 51551-1	Prüfung von Schmierstoffen und flüssigen Brennstoffen - Bestimmung des Koksrückstandes - Verfahren nach Conradson
DIN 51751	Prüfung flüssiger Mineralölkohlenwasserstoffe - Bestimmung des Siedestandes
DIN 51758	Prüfung von Mineralölen und anderen brennbaren Flüssigkeiten - Bestimmung des Flammpunktes im geschlossenen Tiegel nach Pensky-Martens
DIN 53151	Lacke, Anstrichstoffe und ähnliche Beschichtungsstoffe - Gibberschnittprüfung
DIN 53167	Lacke, Anstrichstoffe und ähnliche Beschichtungsstoffe - Salzsprühnebelprüfung an Beschichtungen
E DIN 53209	Lacke und Anstrichstoffe - Beurteilung von Beschichtungsschäden - Bezeichnung von Ausmaß, Menge und Größe allgemeiner Schäden - Teil 2: Bezeichnung des Blasengrades
E DIN 53210	Lacke und Anstrichstoffe - Beurteilung von Beschichtungsschäden - Bezeichnung von Ausmaß, Menge und Größe allgemeiner Schäden - Teil 3: Bezeichnung des Rostgrades
DIN 53452	Prüfung von Kunststoffen - Biegeversuch
DIN 55928-4	Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungen und Überzüge - Vorbereitung und Prüfung der Oberflächen
DIN EN 605	Lacke und Anstrichstoffe - Norm-Probepplatten (ISO 1514 : 1984 modifiziert); Deutsche Fassung EN 605 : 1992

ICS

Deskriptoren:

Deutsche Fassung

Abscheideranlagen für Fette - Teil 1: Bau-,
Funktions- und Prüfgrundsätze, Kennzeichnung und
Güteüberwachung

Installations for separation of grease
- Part 1: Principles of design,
performance and testing, marking and
quality control

Installations de séparation des
graisses - Partie 1: Principes de
conception, performances et essais,
marquage et contrôle de qualité

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN Mitgliedern zur CEN-Umfrage
vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 165 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B - 1050 Brüssel

c CEN 1995 Das Copyright ist allen CEN-Mitgliedern vorbehalten.

Ref. Nr. prEN 1825-1:1995 D

Inhaltsverzeichnis

Seite

0	Vorwort	
1	Anwendungsbereich	
2	Normative Verweisungen	
3	Definitionen	
3.1	Fett	
3.2	Zufluß	
3.3	Abscheideranlage	
3.4	Fettabscheider	
3.5	Schlammfang	
3.6	Aufsatzstücke	
3.7	Einbauten	
3.8	Fettabscheideraum	
3.9	Fettsammelraum	
3.10	Zulaufbereich	
3.11	Auslaufbereich	
3.12	Probenahmemöglichkeit	
3.13	Nenngröße	
3.14	Maximaler Betriebsflüssigkeitsspiegel	
3.15	Automatische Warnanlage	
3.16	Bemessung	
4	Nenngrößen	
5	Anforderungen	
5.1	Dauerhaftigkeit	
5.1.1	Allgemeines	
5.1.2	Chemische Beständigkeit, Temperaturbeständigkeit und Beständigkeit gegen Korrosion und Wasser	
5.1.2.1	Werkstoffe mit Beschichtung	
5.1.2.1.1	Innenbeschichtung/Innenauskleidung	
5.1.2.1.2	Außenbeschichtung/Außenauskleidung	
5.1.2.2	Werkstoffe ohne Beschichtung	
5.1.2.2.1	Allgemeines	
5.1.2.2.2	Glasfaserverstärkter Kunststoff	
5.1.2.2.3	Polyethylen	
5.1.3	Zusätzliche Anforderungen an Werkstoffe	
5.1.3.1	Beton	
5.1.3.2	Metallische Werkstoffe	
5.1.3.3	Glasfaserverstärkter Kunststoff	
5.1.3.4	Polyethylen	
5.1.3.5	Steinzeug	
5.1.3.6	Dichtstoffe	
5.2	Beschichtungen/Auskleidungen	
5.3	Bauliche Anforderungen	
5.3.1	Maßtoleranzen	
5.3.2	Wasserdichtheit	
5.3.3	Höhe und Volumen des Fettsammelraumes	
5.3.4	Schlammfänge	
5.3.5	Gefälle	
5.3.6	Belüftung	
5.3.7	Einbauten	
5.3.7	Einbauten	
5.3.8	Einläufe, Ausläufe und Verbindungen	
5.3.9	Zugänglichkeit	
5.3.10	Abdeckungen	
5.4	Statische Bemessung	
5.4.1	Allgemeines	
5.4.2	Abscheider aus Stahlbeton	
5.4.3	Abscheider aus glasfaserverstärktem Kunststoff	
5.5	Anforderungen an die Funktion	
5.5.1	Allgemeines	
5.5.2	Automatische Warnanlagen und andere Zusatzeinrichtungen	
5.5.3	Bestimmung der Nenngröße	
5.5.4	Fettabscheider	
5.5.5	Nenngrößenreihe und Abmessungen von Schlammfängen	
6	Kennzeichnung	
6.1	Abscheideranlagen	
6.2	Warnanlagen	
7	Einbau-, Betriebs- und Wartungsanweisungen	
7.1	Einbauanweisungen	
7.2	Betriebs- und Wartungsanweisungen	
8	Prüfung	
8.1	Prüfunterlagen und Prüfstücke	
8.2	Allgemeines	
8.3	Werkstoffe	
8.3.1	Allgemeines	

8.3.2	Chemische Beständigkeit, Temperaturbeständigkeit und Beständigkeit gegen Korrosion und Wasser
8.3.3	Zusätzliche Anforderungen an Werkstoffe
8.3.3.1	Beton
8.3.3.2	Metalle
8.3.3.3	Nichtrostender Stahl
8.3.3.4	Aussehen und Ausführung von Teilen aus Gußeisen, Stahlguß und Walzstahl
8.3.3.5	Glasfaserverstärkter Kunststoff
8.3.3.6	Polyethylen
8.3.3.7	Dichtstoffe
8.4	Beschichtungen/Auskleidungen
8.5	Bauliche Anforderungen
8.5.1	Wasserdichtheit
8.5.2	Höhe und Volumen des Fettsammelraumes, Schlammfänge, Gefälle, Belüftung, Einbauteile, Ein-/Auslaufrohre und deren Anschlüsse und Zugänglichkeit
8.5.3	Abdeckungen
8.5.4	Statische Bemessung
8.6	Hydraulische Anforderungen
8.6.1	Allgemeines
8.6.2	Bestimmung der Nenngröße
8.6.2.1	Durch Prüfung
8.6.2.1.1	Allgemeines
8.6.2.1.2	Prüfaufbau
8.6.2.1.3	Prüfflüssigkeiten
8.6.2.1.4	Durchführung der Prüfung
8.6.2.1.5	Probenahme und Auswertung
8.6.2.2	Durch Überprüfung der Abmessungen
8.7	Kennzeichnung
8.8	Einbau-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
8.9	Typprüfung
9	Güteüberwachung
9.1	Allgemeines
9.2	Eigenüberwachung
9.3	Fremdüberwachung

Anhang A (normativ) Anforderungen und Prüfverfahren für Beschichtungen und Auskleidungen

A.1	Anforderungen
A.1.1	Allgemeines
A.1.2	Vorbehandlung der Oberflächen
A.1.3	Aufbringung und Aushärtung
A.1.4	Schutz der Innenflächen von Walzstahl und Beton
A.1.4.1	Allgemeines
A.1.4.2	Haftung
A.1.4.3	Mechanische Eigenschaften
A.1.4.4	Porenfreiheit
A.1.4.5	Chemische Beständigkeit
A.1.5	Schutz der Außenflächen von Walzstahl und Beton
A.1.5.1	Allgemeines
A.1.5.2	Haftung
A.1.5.3	Mechanische Eigenschaften
A.1.5.4	Porenfreiheit
A.1.5.5	Beständigkeit gegen Korrosion und Wasser
A.1.5.5.1	Stahl
A.1.5.5.2	Beton
A.2	Prüfverfahren
A.2.1	Trockenschichtdicke
A.2.2	Haftung
A.2.2.1	Allgemeines
A.2.2.2	Auf Stahl
A.2.2.3	Auf Beton
A.2.2.4	Auf Stahl und Beton
A.2.3	Mechanische Eigenschaften
A.2.4	Porenfreiheit
A.2.4.1	Allgemeines
A.2.4.2	Funkendurchschlagverfahren (für Stahl und Beton)
A.2.4.3	Stromdurchgangverfahren (für Stahl und Beton)
A.2.5	Chemische Beständigkeit
A.2.6	Beständigkeit gegen Korrosion und Wasser
A.2.6.1	Allgemeines
A.2.6.2	Stahl
A.2.6.3	Beton

Anhang B (normativ)	Anforderungen an Heizöl extra leicht
Anhang C (normativ)	Anforderungen an die Analyse der Abwasserproben
Anhang D (informativ)	Muster-Schemata für die Güteüberwachung

Vorwort

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 165 "Abwassertechnik" erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN betreut wird.

Das Technische Komitee CEN/TC 165 hat beschlossen, diesen Europäischen Norm-Entwurf zur CEN-Umfrage vorzulegen.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Abscheideranlagen zur Trennung von Fetten und Ölen pflanzlichen und tierischen Ursprungs und von Sinkstoffen aus Schmutzwasser, das in Handel/Gewerbe, Industrie, Küchenbetrieben/Großküchen und ähnlichen Betrieben anfällt, wo die Möglichkeit besteht, daß Fette, Öle oder Sinkstoffe das Wasser oder das Abwasser verunreinigen, das in die öffentliche Kanalisation eingeleitet wird. Die Abscheidung basiert auf der Dichtedifferenz zwischen abzuschheidender Substanz und der Trägerflüssigkeit.

Dieser Teil der Norm legt Begriffe, Nenngrößen, Baugrundsätze und Leistungsanforderungen, Kennzeichnung, Prüfung und Güteüberwachung von Abscheideranlagen für Fette fest.

Diese Norm gilt nicht für Abscheideranlagen für Fette und Öle nichtorganischen Ursprungs, z.B. mineralische Flüssigkeiten.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

ISO 178 :	1975	Plastics - Determination of flexural properties of rigid plastics
ISO 180 :	1982	Plastics - Determination of Izod impact strength of rigid materials
ISO 185 :	1988	Grey cast iron - Classification
ISO/R 527 :	1966	Plastics - Determination of tensile properties
ISO 630 :	1980	Structural steels
ISO 1083 :	1987	Spheroidal graphite cast iron - Classification
ISO 1514 :	1984	Paints and varnishes - Standard panels for testing
ISO 1518 :	1992	Paints and varnishes - Scratch test
ISO 1521 :	1973	Paints and varnishes - Determination of resistance to water - Water immersion method
ISO 1872-1 :	1986	Plastics - Polyethylene (PE) and ethylene copolymer thermoplastics - Part 1: Designation
ISO 2160 :	1985	Petroleum products - Corrosiveness to copper - Copper strip test
ISO 2409 :	1992	Paints and varnishes - Cross-cut test
ISO 2719 :	1988	Petroleum products and lubricants - Determination of flash point - Pensky-Martens closed cup method
ISO 2815 :	1973	Paints and varnishes - Buchholz indentation test
ISO 3104 :	1973	Petroleum products - Transparent and opaque liquids Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity
ISO 3105 :	1976	Glass capillary kinematic viscometers - Specification and operating instructions
ISO 3405 :	1988	Petroleum products - Determination of distillation characteristics
ISO 3675 :	1976	Crude petroleum and liquid petroleum products - Laboratory determination of density or relative density Hydrometer method

ISO 3755 :	1991	Cast steels for general engineering purposes
ISO 4624 :	1978	Paints and varnishes - Pull-off test for adhesion
ISO 4628-2 :	1982	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of paint coatings - Designation of intensity, quantity and size of common types of defect - Part 2: Designation of degree of blistering
ISO 4628-3 :	1982	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of paint coatings - Designation of intensity, quantity and size of common types of defect - Part 3: Designation of degree of rusting
ISO/TR 6272 :	1979	Paints and varnishes - Falling weight test
ISO 6615 :	1983	Petroleum products - Determination of carbon residue Conradson method
ISO 7253 :	1984	Paints and varnishes - Determination of resistance to neutral salt spray
ISO 8501-1 :	1988	Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Visual assessment of surface cleanliness - Part 1: Rust grades and preparation grades of uncoated steel substrates and of steel substrates after overall removal of previous coatings
ISO/DP 9291 :		
EN 7 :	1974	Determination of ash from petroleum products
EN 41 :	1975	Determination of the sulphur content of petroleum products by the Wickbold combustion method
EN 59 :	1977	Glass reinforced plastics; Measurement of hardness by means of a Barcol impressor
EN 60 :	1977	Glass reinforced plastics; Determination of the loss on ignition (und EN 60 A1:1987)
EN 61 :	1977	Glass reinforced plastics; Determination of tensile properties
EN 62 :	1977	Glass reinforced plastics; Standard atmospheres for conditioning and testing
EN 63 :	1977	Glass reinforced plastics; Determination of flexural properties; Three point method
EN 116 :	1981	Diesel and domestic heating fuels; Determination of cold filter plugging point
EN 124 :	1994	Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas; Design requirements, testing, marking, quality control
ENV 206 :	1989	Concrete; Performance, production, placing and compliance criteria
prEN 476 :	1991	General requirements for components used in discharge pipes, drains and sewers for gravity systems
prEN 681-1 :	1992	Elastomeric seals; Material requirements for pipe joint seals used in water and drainage applications; Part 1: Vulcanized rubber
prENV 1991-1-1 :		EUROCODE 1; Basis of design and actions on structures; Part 1: Basis of design (in elaboration)
ENV 1992-1-1 :	1991	EUROCODE 2; Design of concrete structures; Part 1: General rules and rules for buildings
EN 29001 :	1987	Quality systems; Model for quality assurance in design/development, production, installation and servicing
EN 29002 :	1987	Quality Systems; Model for quality assurance in production and installation
EN 45011 :	1989	General criteria for certification bodies operating product certification
EN 45012 :	1989	General criteria for certification bodies operating Quality System certification
prEN xxxx-2 :	19..	Installations for separation of grease; Part 2: Sizing, instructions for installation, operation and maintenance
EURONORM 80		Reinforcing steel for non prestressed reinforcement; technical delivery conditions (Edition 04.86)
EURONORM 81		Hot-rolled plain round reinforcing steel; Dimensions, weights, permissible deviations (Edition 03.69)
EURONORM 82-1		Reinforcing steel with improved adhesion; Dimensions, weights, permissible deviations; General requirements (Edition 02.79)

EURONORM 88-1	Stainless steels; Technical delivery conditions for bars, wire rods and forgings (Edition 12.86)
EURONORM 88-2	Stainless steels; Technical delivery conditions for sheet and stripe for general purposes (Edition 12.86)
ASTM/ANSI D 790: 1991	Test methods for Flexural Properties of Unreinforced and Reinforced Plastics and Electrical Insulating Materials
ASTM D 2794 : 1990	Test method for Resistance of Organic Coatings to the Effects of Rapid Deformation (Impact)

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1 Fett

Stoffe pflanzlichen und/oder tierischen Ursprungs mit einer Dichte unter 0,95 g/cm³, die teilweise oder vollkommen unlöslich und verseifbar sind.

3.2 Zufluß

Häusliches Schmutzwasser, das Fett enthält, mit Ausnahme von fäkalhaltigem Schmutzwasser.

3.3 Abscheideranlage

Eine Abscheideranlage besitzt in der Regel einen Schlammfang, einen Fettabscheider und, falls erforderlich, eine Probenahmeeinrichtung.

3.4 Fettabscheider

Einrichtung zum Abscheiden von Fett aus dem zufließenden Schmutzwasser, in dem aufgrund der Dichtedifferenz zwischen abzuscheidender Substanz und der Trägerflüssigkeit und wegen der Verringerung der Strömungsgeschwindigkeit die Fettpartikel vom Schmutzwasser durch Flotation abgeschieden werden.

3.5 Schlammfang

Teil der Anlage, der dem Abscheider vorgeschaltet wird, um Feststoffe, wie z.B. Schlamm, Schlick und Splitt, zurückzuhalten.

ANMERKUNG: Ein Schlammfang kann sich mit dem Abscheider in einem gemeinsamen Gehäuse befinden oder dem Abscheider gesondert vorgeschaltet sein.

3.6 Aufsatzstücke

Bauteile, die, auf die Abscheideranlage aufgesetzt, den Höhenausgleich bis zur Geländeoberfläche und die Zugänglichkeit zur Abscheideranlage für Inspektion und Wartung ermöglichen.

ANMERKUNG: Es kann sich dabei je nach Erfordernis um vertikale Verlängerungsstücke des Gehäuses des Abscheiders handeln oder um Bauteile, die über Wartungs- und Einstiegsöffnungen aufgebaut sind.

3.7 Einbauten

Bauteile, die in den Fettabscheider eingebaut sind, und die für die richtige Funktion und Wirksamkeit von Fettabscheidern notwendig sind oder die für Wartungs- und Überwachungszwecke gebraucht werden.

ANMERKUNG: Beispiele für Einbauten sind Prallplatten im Zulaufbereich von Schlammfängen, Tauchwehre, Prallplatten oder Tauchrohre im Zulaufbereich des Fettabscheiders, um Kurzschlußströme zu vermeiden, und im Auslaufbereich, um den Fettabscheideraum vom Auslaufbereich zu trennen. Koaleszenz-Einbauten sind für die vollkommene Funktion des Fettabscheiders nicht notwendig.

3.8 Fettabscheideraum

Teil des Abscheiders, in dem das Fett abgeschieden wird. Er umfaßt das tatsächlich gefüllte Volumen und den Fettsammelraum.

3.9 Fettsammelraum

Oberer Teil des Fettabscheideraumes, in dem das abgeschiedene Fett zurückgehalten wird.

3.10 Zulaufbereich

Bereich des Abscheiders, der zwischen dem Zulauf und dem Fettabscheideraum liegt und von diesem durch ein Tauchwehr, eine tauchrohrartige Einrichtung oder ähnliches getrennt ist.

3.11 Auslaufbereich

Bereich des Abscheiders, der zwischen dem Auslauf und dem Fettabscheideraum liegt und von diesem durch ein Tauchwehr, eine tauchrohrartige Einrichtung oder ähnliches getrennt ist.

3.12 Probenahmestelle

Öffnung an der Auslaufseite des Abscheiders, an der aus dem ablaufenden Schmutzwasser Proben entnommen werden können.

3.13 Nenngroße

Dimensionsloser Wert, der die Größe und die entsprechende Leistung des Abscheiders bestimmt.

3.14 Maximaler Betriebsflüssigkeitsspiegel

Flüssigkeitsspiegel, der sich bei maximalem Abwasserdurchfluß entsprechend der Nenngroße nach Erreichen der maximalen Speichermenge ergibt.

3.15 Automatische Warnanlage

Anlage, die ein Warnsignal bei Erreichen einer bestimmten Fettschichtdicke oder bei einem unzulässigen Flüssigkeitsanstieg im Abscheider gibt.

3.16 Bemessung

Bestimmung der erforderlichen Nenngroße des Abscheiders für einen speziellen Fall aufgrund der Menge und der Art des zufließenden Schmutzwassers.

ANMERKUNG: Die Bemessung ist Gegenstand des Projektes prEN xxxx-2:19..

4 Nenngroßen

Fettabscheider werden in die folgenden, empfohlenen Nenngroßen eingeteilt: 2, 4, 7, 10, 15, 20, und als größte 25. Andere Nenngroßen sind zulässig, vorausgesetzt, daß die Abscheider die funktionellen Anforderungen dieser Norm erfüllen.

5 Anforderungen

5.1 Dauerhaftigkeit

5.1.1 Allgemeines

Abscheideranlagen in ihrer Gesamtheit und in ihren Einzelheiten müssen dauerhaft sein.

Dichtungen und alle mit dem Schmutzwasser in Berührung kommenden Teile müssen gegen dieses beständig oder durch eine entsprechende Beschichtung/Auskleidung geschützt sein. Zusätzlich muß der Bereich über dem Schmutzwasser aus einem gegenüber der aggressiven Atmosphäre, die sich normalerweise in Abscheidern einstellt, resistenten Material sein oder muß entsprechend geschützt werden.

Ein äußerer Oberflächenschutz ist dort anzuwenden, wo es die Situation erfordert.

Werkstoffherstellung, Qualitätskontrolle und Prüfung müssen den Normen und/oder den Anforderungen nach 5.1.2, 5.1.3 und 5.2 entsprechen. Werden Werkstoffe außerhalb des Anwendungsbereichs dieser Norm verwendet, so ist es erforderlich,

- allen Anforderungen dieser Spezifikation zu genügen und
- alle weiteren einschlägigen Anforderungen und Prüfverfahren zu erarbeiten.

